

E409 - Their Backs

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:30] ---

Their Backs

[01:38] ---

*Not yet... I don't have
enough chakra yet...*

[02:00] ---

Wake up, Choji!

[02:02] ---

Choji!

[02:03] ---

What will you do next,

[02:07] ---

my dear puppet?

[02:09] ---

He's not your puppet!

[02:11] ---

He's my friend!

[02:17] ---

What are you doing?

[02:19] ---

Get out of Choji!

[02:21] ---

You're the one who's getting out!

[02:28] ---

I-I won't lose!

[02:29] ---

There's no way the Yamanaka Clan's
Mind Transfer Jutsu will be defeated!

[02:54] ---

Ino?!

[02:58] ---

Sister!

[02:59] ---

Lady Saya!

[03:02] ---

My jutsu...

[03:06] ---

My jutsu was undone! No!

[03:09] ---

It wasn't undone...

[03:11] ---

I didn't lose!

[03:12] ---

I didn't...!

[03:14] ---

There's no way I'd lose!

[03:36] ---

Ino!

[03:37] ---

You did it!

[03:49] ---

Ino! Sakura!

[03:57] ---

A puppet...?!

[04:02] ---

It can't be!

[04:15] ---

Over here! Lady Sana!

[04:18] ---

Mamushi, you're alive?

[04:19] ---

Damned right I am!

[04:21] ---

What about...Elder Sister?

[04:24] ---

Lady Saya!

[04:25] ---

Elder Sister, you're all right!

[04:27] ---

I'm okay...

[04:29] ---

But my doll is broken.

[04:33] ---

I can't believe your jutsu
was defeated...Lady Saya.

[04:36] ---

What?!

[04:38] ---

I did not lose! I didn't!

[04:41] ---

I did not lose!

[04:45] ---

I don't care about
the Chunin Exams anymore.

[04:47] ---

Revenge! We're getting revenge!

[04:51] ---

Lady Saya...

[04:52] ---

But how...?

[04:54] ---

I'm going to turn them
into puppets

[04:56] ---

and make them clean toilets
for ten years...!

[05:04] ---

As expected, Sister!

[05:06] ---

That's so depraved!

[05:10] ---

Those three from
the Hidden Leaf...

[05:12] ---

I'm going to get that
blonde Sensory-type!

[05:17] ---

You know what to do, right, Sana?

[05:19] ---

Of course, Sister.

[05:38] ---

*Choji and Ino have used up their chakra
due to all these battles.*

[05:41] ---

*Their strength and willpower
are at their limits!*

[05:45] ---

*When the enemy attacks again,
it'll be up to me...!*

[05:51] ---

Back then...

[05:54] ---

*all I ever did was have
Sasuke and Naruto protect me.*

[05:59] ---

*Now, I should be able
to protect them.*

[06:03] ---

*Like Sasuke...
and Naruto did back then!*

[06:11] ---

All right, today we're going to
step up our training much more.

[06:16] ---

It will be like an experiment...

[06:19] ---

I don't even know
what might happen.

[06:22] ---

Are you prepared?

[06:23] ---

Y-Yeah!

[06:25] ---

Let's just do it!

[06:28] ---

Good.

[06:29] ---

Come on out, Gerotora!

[06:35] ---

I have a bad feeling about this...

[06:37] ---

Anytime you summon me,
it means you...

[06:40] ---

That's right. I want you to loosen
the Nine-Tails' seal just a little.

[06:46] ---

Well, let me just start off
by saying, I'm opposed to this.

[06:49] ---

The Nine Tails cannot be
controlled by mere humans.

[06:53] ---

That's why I've taken
the time to make sure.

[07:01] ---

With all the training he's put in,
I know that Naruto can maintain

[07:04] ---

his own psyche up to
a two-tail transformation.

[07:07] ---

We need to know
how much farther is possible.

[07:13] ---

Can you handle it, kid?

[07:15] ---

Opening the seal means that

[07:17] ---

the Nine Tails influence
will grow stronger.

[07:21] ---

Can you say for sure that

[07:23] ---

he won't take you over
and run amok?

[07:26] ---

Well, I...

[07:29] ---

Well, if worse comes to worst,

[07:32] ---

I, Jiraiya, one of the Legendary Sannin,
will stop him even if it kills me.

[07:38] ---

Pervy Sage...

[07:40] ---

Besides, I have faith that
Naruto will master this jutsu.

[07:45] ---

As did the Fourth Hokage
who sealed the Nine Tails in Naruto.

[07:50] ---

Yeah!

[07:57] ---

All right then, let's begin.

[07:59] ---

Right!

[08:09] ---

Here we go!

[08:16] ---

Two tails in an instant...

[08:18] ---

Hey, there's the third tail!

[08:22] ---

Now, Naruto!

[08:23] ---

Suppress your chakra now!

[08:32] ---

Suppress yourself!

[08:34] ---

I got that!

[08:38] ---

What is this irritating feeling?

[08:42] ---

It's bitter and hateful...

[08:45] ---

*It feels like my insides
are turning black!*

[08:50] ---

I'll cooperate with you.

[08:56] ---

Y-You are...?

[08:59] ---

Don't hold back.

[09:02] ---

You want power, don't you?

[09:04] ---

Cut it out!

[09:10] ---

You know it's pretty pathetic...

[09:14] ---

The guy you're trying
to bring back left the village...

[09:20] ---

He forgot
about you long ago...

[09:22] ---

and he's teamed up with
a better partner.

[09:26] ---

Shut up and go back!

[09:33] ---

Idiot... If anyone goes back...
it's you!

[09:51] ---

It was a reckless idea, after all.

[09:53] ---

Such a pity.

[10:00] ---

Gerotora, stay back!

[10:03] ---

I'll stop Naruto.

[10:32] ---

Where am I?

[10:33] ---

You're awake...

[10:36] ---

Pervy Sage!

[10:40] ---

What happened?!

[10:41] ---

Isn't it obvious?

[10:43] ---

You went on a rampage,

[10:44] ---

so I held you down and
this is the result.

[10:46] ---

It's just some broken ribs
and what not...

[10:52] ---

I did that...?

[10:54] ---

It's not your fault.
I made the wrong call.

[10:59] ---

I underestimated some things.

[11:02] ---

Pervy Sage... I...

[11:06] ---

Don't apologize.

[11:07] ---

Sometimes, training goes wrong.
It's normal.

[11:09] ---

But...!

[11:12] ---

He provoked me and I gave in!

[11:15] ---

So?

[11:16] ---

Was Gerotora right?

[11:19] ---

Will you give up because
it's impossible?

[11:22] ---

I held onto my consciousness
up to three tails.

[11:27] ---

But I felt this immense power...

[11:30] ---

And I realized that this jutsu
is absolutely necessary.

[11:36] ---

Even if it's impossible for me now,

[11:37] ---

I'll never give up!

[11:39] ---

I won't betray the faith

[11:41] ---

you and the Fourth Hokage
put into me, Pervy Sage!

[11:46] ---

I always knew it couldn't be
dealt with in a straightforward manner...

[11:50] ---

We just have to
figure out some other way.

[11:57] ---

*I know that Naruto is somewhere
training hard right now...!*

[12:02] ---

*And I...can't waste my time
feeling sorry for myself!*

[12:17] ---

Sand Storm Jutsu!

[12:22] ---

Well, Elder Sister...
I leave the rest up to you.

[12:25] ---

We're counting on you, Lady Saya.

[12:27] ---

Cursed Sand Puppet Jutsu!

[12:38] ---

Why did a sand storm
suddenly start up only around us?

[12:43] ---

This is unnatural!

[12:44] ---

We have to consider this
some kind of attack!

[12:47] ---

It's them...

[12:49] ---

Haven't they learned
their lesson?

[12:51] ---

They plan to limit our vision,
then attack!

[12:53] ---

They do have
the ground advantage.

[12:56] ---

Don't worry!

[12:58] ---

I'll send you whatever
images I can grab.

[13:02] ---

Ino!

[13:04] ---

Are you okay?

[13:05] ---

You've been in full Sensory Perception
mode for an awfully long while.

[13:09] ---

I can still handle this...

[13:13] ---

My Cursed Sand Puppet Jutsu...

[13:16] ---

will bring forth many, many more.

[13:18] ---

That blonde Sensory-type
is near exhaustion

[13:24] ---

from using so much chakra
to ward off my jutsu...

[13:28] ---

And now, all these Cursed Puppets...

[13:31] ---

Using Sensory Perception on this
many has to be quite a burden.

[13:41] ---

Mamushi...

[13:42] ---

Roger!

[13:44] ---

Take over, Sana.

[13:46] ---

Yes, Elder Sister.

[13:50] ---

Sand Cloak Jutsu!

[13:57] ---

Ino!

[13:58] ---

Don't push yourself
so hard anymore!

[14:00] ---

But...

[14:01] ---

If each of us can guard
our own line of sight,

[14:03] ---

we'll manage somehow!

[14:06] ---

All right.

[14:07] ---

I'll use Mind Transmission Jutsu
to connect what we each see.

[14:11] ---

That'll take some of
the burden off of me.

[14:20] ---

It's working!

[14:21] ---

Ino! These guys are pretty weak.

[14:25] ---

Yes... This'll work!

[14:29] ---

Keep on coming at me!

[14:31] ---

I'll kick your butts!

[14:42] ---

Choji!

[14:46] ---

Sakura!

[14:48] ---

Ino!

[14:56] ---

It's fine. The poison will start
spreading soon...

[14:59] ---

And you won't be able to move!

[15:03] ---

Choji! Ino!

[15:05] ---

This...is nothing.

[15:07] ---

Yeah! I'll pulverize them all

[15:10] ---

before the poison starts spreading
throughout my body!

[15:15] ---

I'm still the one being protected...

[15:21] ---

I can't let this happen...

[15:23] ---

After all, I changed!

[15:31] ---

I must hurry with my chakra...

[15:33] ---

Like that time...

[15:34] ---

*We have to treat him quickly
or he'll die!*

[15:37] ---

We must hurry and get Lady Tsunade...

[15:43] ---

Take him to the ICU immediately!

[15:45] ---

Right!

[15:48] ---

*I can't allow you to
do any surgery*

[15:51] ---

or go out into the battlefield!

[15:53] ---

*But... If we wait for Lady Tsunade,
the patient will die...*

[15:58] ---

SURGERY IN PROGRESS

I just have to do it!

[15:59] ---

I just have to do it!

[16:00] ---

This is...?!

[16:02] ---

*Sakura's feelings are
flooding into me*

[16:04] ---

through the Mind Transmission Jutsu...?!

[16:10] ---

There's only me. Just me...

[16:13] ---

This is the time for chakra control...

[16:17] ---

It's no good.

I don't have enough chakra...

[16:22] ---

Sasuke... Naruto...

[16:25] ---

I...

[16:26] ---

*I'm still depending on those two...
even at a time like this.*

[16:32] ---

No more saying, "I can't."

[16:34] ---

Unless I do it, this man will die.

[16:37] ---

I need more chakra...

[16:39] ---

More...

[16:42] ---

I must do it...

With my own strength...

[16:45] ---

With my own willpower!

[16:51] ---

*It's slight, but I feel
my chakra replenishing...*

[16:54] ---

I can do it!

[16:55] ---

I will save this man!

[17:07] ---

*You're going to take
the Chunin Exams?*

[17:10] ---

Are you serious?

[17:11] ---

Please...

[17:13] ---

I already told you I can't authorize it.

[17:16] ---

*The dam to reserve chakra
from the 100 Healings Jutsu...*

[17:18] ---

*and the dam to store chakra
I normally use...*

[17:21] ---

*I was able to control
both of these dams*

[17:24] ---

and successfully performed surgery.

[17:28] ---

I want to see how far I can go.

[17:30] ---

*I want to push myself as far as I can
by participating in the Exams.*

[17:35] ---

I'm still a novice...

[17:37] ---

*yet Choji and Ino asked me
to join them.*

[17:42] ---

*They asked me to take
the Chunin Exams with them.*

[17:45] ---

I want to honor their trust in me!

[17:48] ---

Please!

[17:56] ---

AUTHORIZED

[17:58] ---

Take this with you.

[18:04] ---

Thank you very much!

[18:05] ---

However...

[18:06] ---

*Whatever happens at the Chunin Exams
will be your sole responsibility.*

[18:10] ---

Understood?

[18:11] ---

Yes!

[18:14] ---

I see...

[18:17] ---

*You were under that
kind of pressure,*

[18:19] ---

yet you came just for us...

[18:21] ---

We didn't know...

[18:23] ---

and we made you come...

[18:26] ---

You're wrong!

[18:27] ---

I didn't do this for you!

[18:29] ---

I did it for me... Me alone.

[18:33] ---

I've always just looked at

[18:35] ---

*Naruto and Sasuke's backs
from behind.*

[18:37] ---

I'm challenging myself this time.

[18:42] ---

Ino... Choji...

[18:44] ---

Thank you for believing in me.

[18:47] ---

Thank you for asking me to join you...

[18:53] ---

Thank you so much.

[18:58] ---

*Elder Sister, the fatso and
the blonde can't move anymore.*

[19:02] ---

Big forehead will soon...

[19:04] ---

*Big forehead's chakra
has suddenly spiked!*

[19:13] ---

I have enough chakra now!

[19:15] ---

*I will protect Choji and Ino,
no matter what!*

[19:19] ---

I'll end this...

[19:20] ---

in one sweep!

[19:24] ---

Cha!

[19:31] ---

I didn't lose! I didn't!

[19:33] ---

I did not lose!

[19:35] ---

Elder Sister!

[19:36] ---

We lost... We totally lost!

[19:38] ---

*Mamushi! You will clean toilets
for a hundred years!*

[19:47] ---

How do you feel?

[19:49] ---

I extracted the poison,

[19:50] ---

so the numbness
should wear off soon.

[19:53] ---

Th-Thanks.

[19:54] ---

No, I owe you two an apology...

[19:58] ---

You saw it through
the Mind Transmission, didn't you?

[20:01] ---

I put you in danger because
of my own motives...

[20:05] ---

You sure did.

[20:10] ---

Kidding...

[20:13] ---

I'm glad we asked you to join us!

[20:16] ---

Ino...

[20:17] ---

Yeah, I'm glad
we asked you to join!

[20:19] ---

I feel like the three of us
can beat anyone.

[20:28] ---

You guys...

[20:31] ---

Thank you!

[20:37] ---

What? Hey, you two!

[20:40] ---

Okay, let's head for
the central tower.

[20:43] ---

We're almost at the finish line
of the Second Exam!

[20:55] ---

Choji, Ino...
Seriously, thank you.

[22:36] ---

Did you just say
a massive sandstorm's appeared?

[22:39] ---

It's obstructing
our long-range sensors?

[22:42] ---

Who would do this, and why?

[22:44] ---

Besides that,
we have to come up

[22:45] ---

with safety measures
for the exam participants first.

[22:47] ---

We'll lead all the participants
into shelters.

[22:50] ---

I leave the Kazekage to you,

[22:52] ---

because it seems like he's going to
take matters into his own hands...

[22:56] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"The Hidden Plot Set Into Motion"

[23:01] ---

Make sure he does not
set foot outside.

[23:03] ---

IN NARUTO'S FOOTSTEPS ~
THE PATH TRAVELED

THE HIDDEN PLOT SET INTO MOTION

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 08:18:21 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:18:21 UTC by whimsee